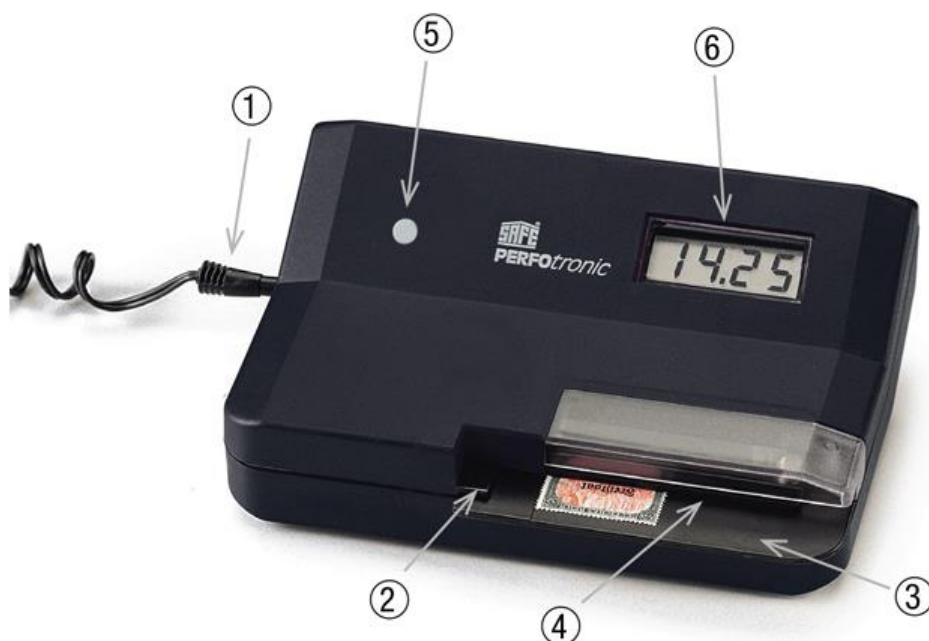


SAFE 9850 - Manual de instrucciones

1. Conectar la alimentación eléctrica (1) utilizando el adaptador SAFE incluido.
2. Presione ligeramente el sujetador (2) y manténgalo en la posición presionada.
3. Coloque el sello en la superficie de apoyo (3) bajo la guía transparente de posicionamiento y deslícelo a lo largo de la guía izquierda bajo la ayuda de posicionamiento hasta que quede paralelo al tope (4).
4. Suelte el sujetador (2).
5. Presione ligeramente el interruptor (5) y luego suéltelo. El resultado de la medición aparecerá en la pantalla (6).
6. Para retirar el sello, presione el sujetador (2).
7. Después de usar, desconecte el enchufe de la corriente.



Consejos para el uso

1. Evite la exposición directa a la luz en el área de medición. La Perfotronic utiliza sensores de luz, y la luz directa podría interferir con la medición.
2. Es posible realizar una medición incluso si el dentado está dañado o faltan dientes. La Perfotronic es capaz de calcular los valores de dentado basándose en los dientes medibles presentes. Si se presentan problemas durante la medición, se recomienda examinar el lado opuesto del sello. Si el número de dientes medibles es insuficiente o si ocurre un error de operación, aparecerá "Error" en la pantalla.
3. Los agujeros de dentado se calculan a nivel internacional en 2 cm; por ejemplo, el "gez. 12¼" indicado en los catálogos significa que en 2 cm hay 12¼ agujeros de dentado. La medición de la Perfotronic es precisa hasta 1/1000. Por ejemplo, para una medición precisa de 12,235 dientes, el valor se redondeará y se mostrará como "12,25" en la pantalla. La Perfotronic realiza automáticamente redondeos al valor más cercano, generalmente en incrementos de ¼. Manteniendo presionado el interruptor (5) durante aproximadamente 3 segundos, se mostrará el valor exacto del dentado con una precisión de hasta centésimas (por ejemplo, 12,24).
4. Es posible que los valores de dentado indicados en los catálogos no siempre coincidan con los resultados de las mediciones de la Perfotronic. Esto se debe a la alta precisión del método de medición de la Perfotronic, que no estaba disponible

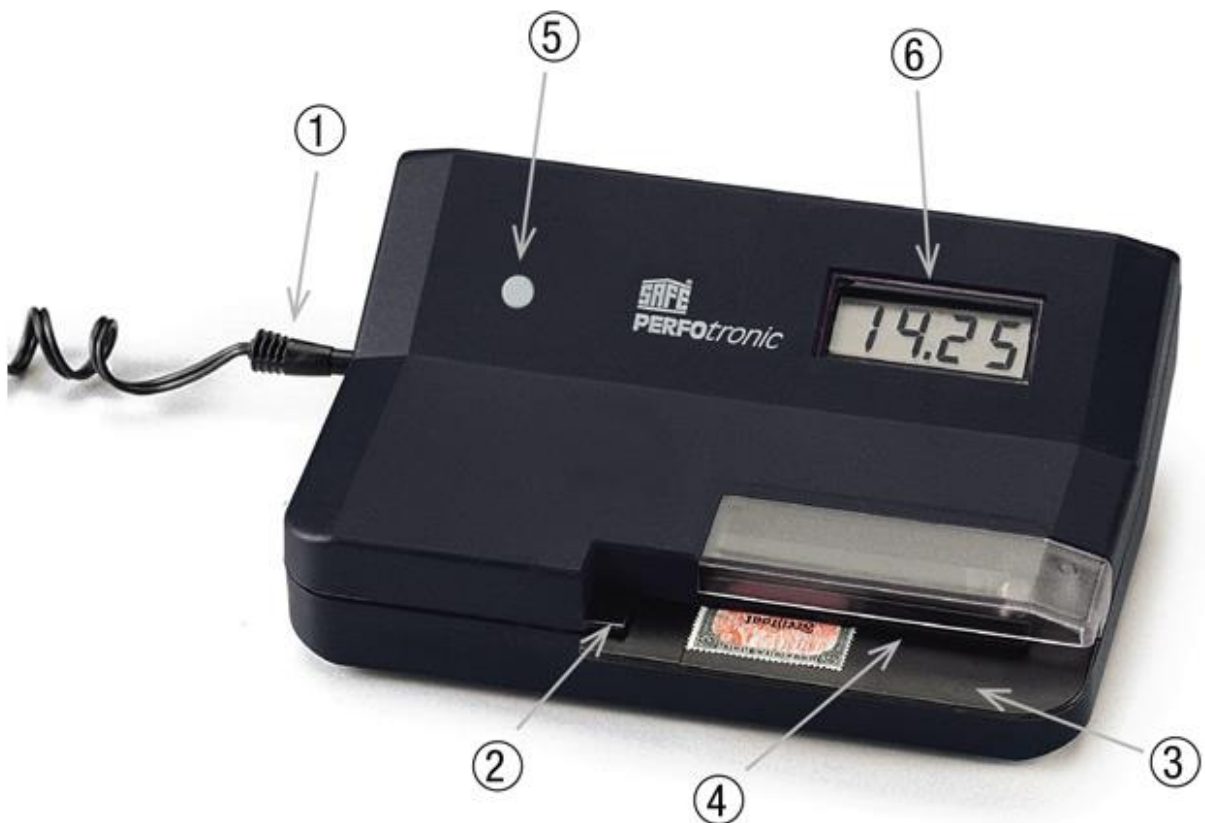
para determinar los valores del catálogo. Antes de la invención de la Perfotronic, el dentado solo podía determinarse mediante patrones impresos, que eran más o menos imprecisos y presentaban fuertes variaciones entre sí. Además, es importante considerar que el papel (y también el caucho) de los sellos presenta diferentes coeficientes de dilatación según las condiciones de temperatura y humedad, lo que puede resultar en valores de dentado diferentes, especialmente para los sellos en el límite entre dos valores de dentado.

5. No hay dificultades para examinar sellos de gran tamaño, sellos con margen, sellos en rollo, etc. Lo importante es colocar correctamente los sellos en la superficie de apoyo hasta el tope, siguiendo correctamente el paso 3 de las instrucciones.

6. Se recomienda tratar el dispositivo con cuidado y evitar golpes fuertes. Es importante mantener todo el dispositivo, y en particular el área de medición, limpio y libre de suciedad.

SAFE 9850 - Manuale d'istruzioni

1. Collegare l'alimentazione elettrica (1) utilizzando l'adattatore SAFE incluso.
2. Premere leggermente il fermo (2) e mantenerlo premuto.
3. Posizionare il francobollo sulla superficie di appoggio (3) sotto la guida di posizionamento trasparente e farlo scorrere lungo la guida sinistra fino al fine corsa (4), in modo che il francobollo sia esattamente parallelo al fine corsa.
4. Rilasciare il fermo (2).
5. Premere leggermente l'interruttore (5) e poi rilasciarlo. Il risultato della misurazione apparirà sul display (6).
6. Per rimuovere il francobollo, premere il fermo (2).
7. Dopo l'uso, scollegare la spina dalla presa di corrente.



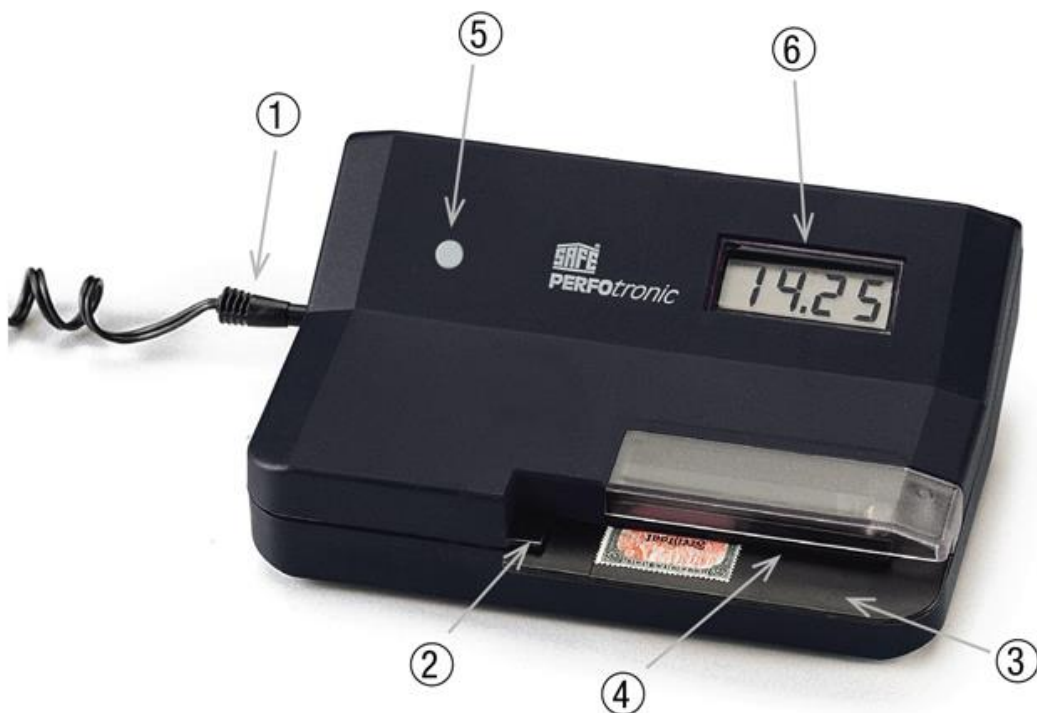
Consigli per l'uso:

1. Evitare l'esposizione diretta alla luce nell'area di misurazione. La Perfotronic utilizza sensori di luce, e la luce diretta potrebbe interferire con la misurazione.
2. È possibile effettuare una misurazione anche in presenza di dentellature danneggiate o mancanti. La Perfotronic è in grado di calcolare i valori di dentellatura basandosi sui denti misurabili presenti. Se si riscontrano problemi durante la misurazione, si consiglia di esaminare il lato opposto del francobollo. Se il numero di denti misurabili è insufficiente o si verifica un errore di utilizzo, verrà visualizzato "Error" sul display.
3. I fori di dentellatura vengono calcolati a livello internazionale su 2 cm; ad esempio, il "gez. 12¼" indicato nei cataloghi significa che su 2 cm ci sono 12¼ fori di dentellatura. La misurazione della Perfotronic è precisa fino a 1/1000. Ad esempio, per una rilevazione precisa di 12,235 denti, il valore verrà arrotondato e visualizzato come "12,25" sul display. La Perfotronic esegue automaticamente arrotondamenti al valore più vicino, solitamente indicato con incrementi di ¼. Tenendo premuto l'interruttore (5) per circa 3 secondi, verrà visualizzato il valore di dentellatura preciso al centesimo (ad es. 12,24).
4. È possibile che i valori di dentellatura indicati nei cataloghi non corrispondano sempre ai risultati delle misurazioni della Perfotronic. Ciò è dovuto all'elevata precisione del metodo di misurazione della Perfotronic, che non era disponibile per determinare i valori di catalogo. Prima dell'invenzione della Perfotronic, la dentellatura poteva essere determinata solo mediante modelli stampati, che erano più o meno imprecisi e presentavano forti variazioni tra loro. Inoltre, è importante considerare che la carta (e anche la gomma) dei francobolli presenta diversi coefficienti di dilatazione a seconda delle condizioni di temperatura e umidità, il che può comportare valori di dentellatura differenti, specialmente per francobolli al limite tra due valori di dentellatura.
5. Non ci sono difficoltà nell'esaminare francobolli di grandi dimensioni, francobolli con margine, francobolli in rotolo, ecc. L'importante è posizionare correttamente i francobolli sulla superficie di appoggio fino all'arresto, seguendo correttamente il passaggio 3 delle istruzioni.

6. Si consiglia di trattare il dispositivo con cura e di evitare forti scosse. È importante mantenere l'intero dispositivo, e in particolare l'area di misurazione, pulito e libero da sporco.

SAFE 9850 - Gebruiksaanwijzing

1. Sluit de voeding (1) aan met de meegeleverde SAFE-adapter.
2. Druk de vergrendeling (2) licht in en houd deze ingedrukt.
3. Plaats de stempel op het steunvlak (3) onder de transparante positioneerrail en schuif de stempel over de linker rail tot aan de eindaanslag (4), zodat de stempel precies parallel aan de eindaanslag staat.
4. Laat de aanslag (2) los.
5. Druk de schakelaar (5) iets in en laat hem dan los. Het resultaat van de meting verschijnt op het scherm (6).
6. Druk op de vergrendeling (2) om de stempel te verwijderen.
7. Trek na gebruik de stekker uit het stopcontact.



Aanbevelingen voor gebruik

1. Vermijd directe blootstelling aan licht in het meetgebied. De Perfotronic maakt gebruik van lichtsensoren en direct licht kan de meting verstoren.

2. Er kan zelfs worden gemeten als er beschadigde of ontbrekende inkepingen zijn. De Perfotronic kan de vertandingswaarden berekenen op basis van de aanwezige meetbare tanden. Als u problemen ondervindt bij het meten, raden we aan de andere kant van de stempel te onderzoeken. Als het aantal meetbare tanden onvoldoende is of als er een fout optreedt, wordt “Fout” weergegeven op het scherm.

3. De inkepingen worden internationaal berekend over 2 cm; bijvoorbeeld, de “gez. 12¼” aangegeven in de catalogi betekent dat er over 2 cm 12¼ inkepingen zijn. De meting van Perfotronic is tot op 1/1000 nauwkeurig. Voor een nauwkeurige meting van 12,235 tanden wordt de waarde bijvoorbeeld afgerond en weergegeven als “12,25” op het display. De Perfotronic rondt automatisch af op de dichtstbijzijnde waarde, meestal weergegeven in stappen van ¼. Als u schakelaar (5) ongeveer 3 seconden ingedrukt houdt, wordt de precieze tandwaarde op de dichtstbijzijnde cent weergegeven (bijv. 12,24).

4. Het is mogelijk dat de perforatiewaarden in de catalogi niet altijd overeenkomen met de meetresultaten van Perfotronic. Dit komt door de hoge nauwkeurigheid van de meetmethode van Perfotronic, die niet beschikbaar was voor het bepalen van de

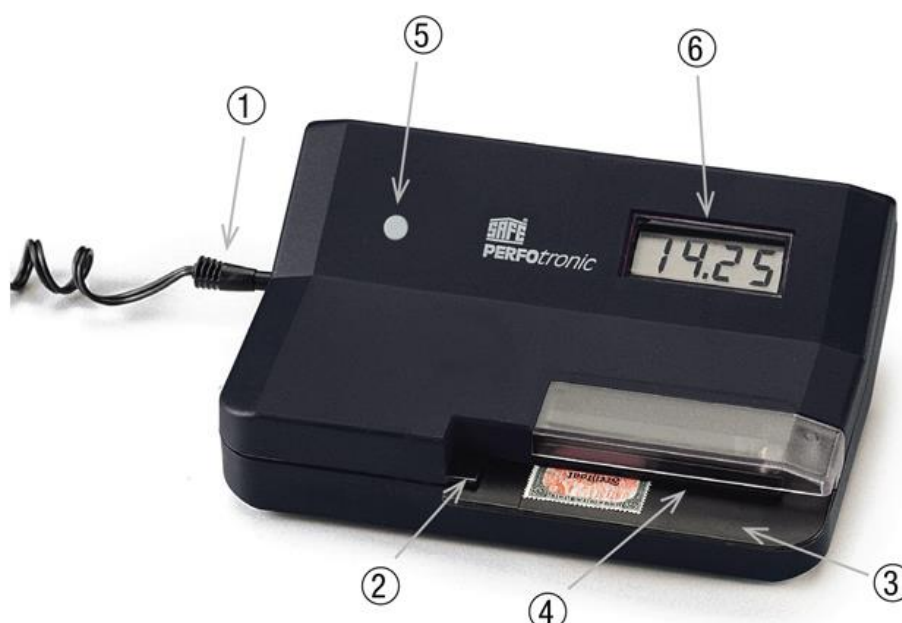
cataloguswaarden. Vóór de uitvinding van de Perfotronic kon perforatie alleen worden bepaald aan de hand van gedrukte modellen, die min of meer onnauwkeurig waren en grote verschillen vertoonden. Daarnaast is het belangrijk om er rekening mee te houden dat het papier (en ook de gom) van postzegels verschillende uitzettingscoëfficiënten heeft afhankelijk van temperatuur en vochtigheidsomstandigheden, wat kan resulteren in verschillende tandingwaarden, vooral voor postzegels op de grens tussen twee tandingwaarden.

5. Er zijn geen moeilijkheden bij het onderzoeken van grote postzegels, postzegels met marges, rolzegels, enz. Het belangrijkste is om de zegels correct op het draagvlak te plaatsen totdat ze stoppen, door stap 3 van de instructies correct te volgen.

6. Het wordt aanbevolen om het apparaat voorzichtig te behandelen en sterke schokken te vermijden. Het is belangrijk om het hele apparaat, en vooral het meetgebied, schoon en vrij van vuil te houden.

Instrukcja obsługi SAFE 9850

1. Podłącz zasilanie elektryczne (1) za pomocą dołączonego adaptera SAFE.
2. Delikatnie naciśnij docisk (2) i przytrzymaj go w pozycji wciśniętej.
3. Umieść znaczek na powierzchni podkładki (3) pod przezroczystym elementem pozycjonującym i przesuwaj go wzdłuż lewego prowadzenia pod elementem pozycjonującym aż do oporu (4), tak aby znaczek leżał dokładnie równolegle do oporu.
4. Zwolnij docisk (2).
5. Delikatnie naciśnij przełącznik (5), a następnie go puść. Wynik pomiaru pojawi się na wyświetlaczu (6).
6. Przy wyjmowaniu znaczka naciśnij docisk (2).
7. Po użyciu odłącz wtyczkę z gniazdka.



Wskazówki dotyczące użytkowania

1. Unikaj bezpośredniego światła w obszarze pomiaru. Perfotronic wykorzystuje czujniki światła, a bezpośrednie światło może zakłócić pomiar.

2. Możliwe jest przeprowadzenie pomiaru nawet w przypadku uszkodzonych lub brakujących perforacji. Perfotronic jest w stanie obliczyć wartość perforacji na podstawie dostępnych zębów. Jeśli wystąpią problemy podczas pomiaru, zaleca się zbadanie przeciwnej strony znaczka. Jeśli liczba mierzalnych zębów jest niewystarczająca lub wystąpi błąd w obsłudze, na wyświetlaczu pojawi się komunikat „Error”.

3. Otworki perforacyjne są obliczane na poziomie międzynarodowym na 2 cm; na przykład „gez. 12¼” podane w katalogach oznacza, że na 2 cm znajduje się 12¼ otworów perforacyjnych. Pomiar Perfotronic jest dokładny do 1/1000. Na przykład, w przypadku precyzyjnego odczytu 12,235 zębów, wartość zostanie zaokrąglona i wyświetlona jako „12,25” na wyświetlaczu. Perfotronic automatycznie zaokrągla wartości do najbliższej wartości, zazwyczaj podawanej w odstępach co ¼. Przytrzymanie przycisku włącznika (5) przez około 3 sekundy spowoduje wyświetlenie dokładnej wartości perforacji z dokładnością do setnej części (np. 12,24).

4. Możliwe jest, że wartości perforacji podane w katalogach nie zawsze będą zgodne z wynikami pomiarów Perfotronic. Wynika to z

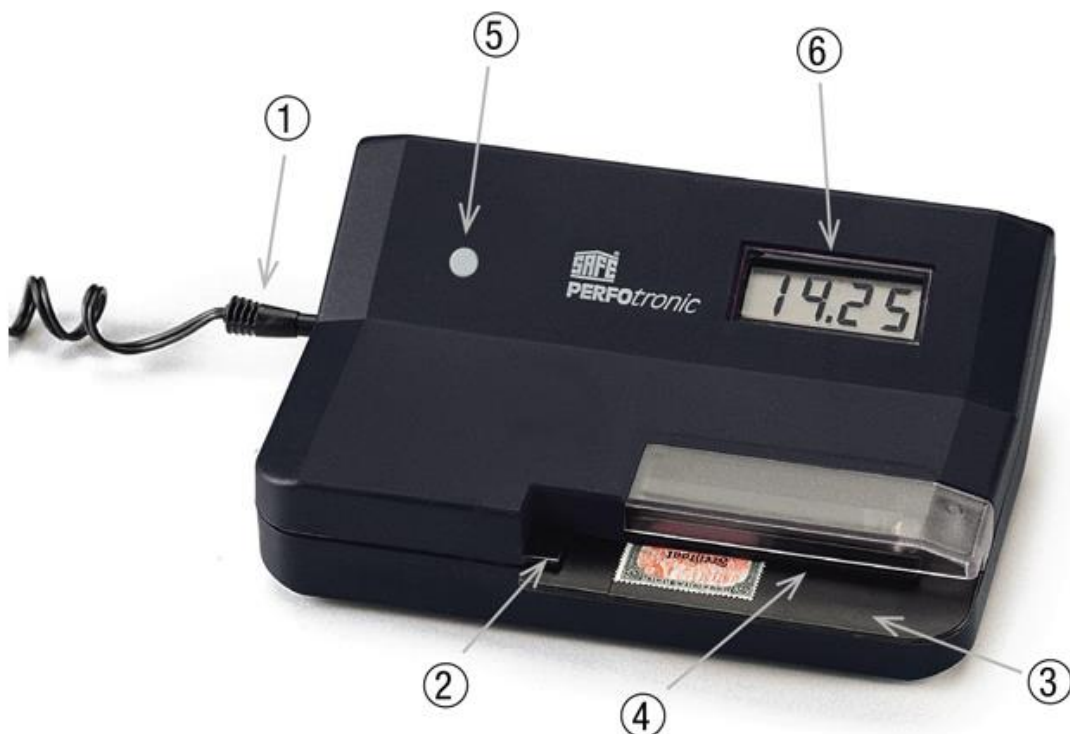
wysokiej precyzji metody pomiarowej Perfotronic, która nie była dostępna przy ustalaniu wartości katalogowych. Przed wynalezieniem Perfotronic, perforację można było określić jedynie za pomocą drukowanych wzorców perforacyjnych, które były mniej lub bardziej niedokładne i wykazywały duże różnice między sobą. Ważne jest również uwzględnienie faktu, że papier (i również guma) znaczków wykazuje różne współczynniki rozszerzalności w zależności od warunków temperatury i wilgotności, co może prowadzić do różnych wartości perforacji, szczególnie w przypadku znaczków na granicy między dwoma wartościami perforacji.

5. Nie ma trudności w badaniu znaczków o dużych rozmiarach, znaczków z marginesem, znaczków z rolki itd. Ważne jest, aby prawidłowo umieścić znaczki na powierzchni podkładki aż do oporu, postępując zgodnie z krokiem 3 instrukcji.

6. Zaleca się ostrożne obchodzenie się z urządzeniem i unikanie silnych wstrząsów. Ważne jest, aby utrzymywać całe urządzenie, a w szczególności obszar pomiaru, w czystości i wolnym od brudu.

SAFE 9850 - Instruktionsbok

1. Anslut strömförsörjningen (1) med hjälp av den medföljande SAFE-adaptern.
2. Tryck lätt på spärren (2) och håll den nere.
3. Placera stämpeln på stödytan (3) under den genomskinliga positioneringsskenan och skjut den längs den vänstra skenan till ändstoppet (4), så att stämpeln är exakt parallell med ändstoppet.
4. Släpp anslaget (2).
5. Tryck lätt på brytaren (5) och släpp den sedan. Resultatet av mätningen visas på displayen (6).
6. Tryck på spärren (2) för att ta bort stämpeln.
7. Dra ut stickkontakten ur eluttaget efter användning.



Rekommendationer för användning

1. Undvik direkt ljusexponering i mätområdet. Perfotronic använder ljussensorer och direkt ljus kan störa mätningen.
2. En mätning kan göras även om det finns skadade eller saknade skåror. Perfotronic kan beräkna tandningsvärdena baserat på de mätbara tänder som finns. Om du stöter på problem vid mätningen rekommenderar vi att du undersöker den motsatta sidan av stämpeln. Om antalet mätbara tänder är otillräckligt eller om ett fel inträffar, visas "Error" på displayen.
3. Inskärningshålen beräknas internationellt över 2 cm; t.ex. betyder "gez. 12 $\frac{1}{4}$ " som anges i katalogerna att det över 2 cm finns 12 $\frac{1}{4}$ inskräpningshål. Perfotronics mätning har en noggrannhet på 1/1000. Till exempel, för en exakt mätning av 12,235 tänder, kommer värdet att avrundas och visas som "12,25" på displayen. Perfotronic avrundar automatiskt till närmaste värde, som vanligtvis visas i $\frac{1}{4}$ -steg. Om du trycker in och håller kvar omkopplaren (5) i ca 3 sekunder visas det exakta tandvärdet till närmaste cent (t.ex. 12,24).
4. Det är möjligt att de perforeringsvärden som anges i katalogerna inte alltid överensstämmer med Perfotronics mätresultat. Detta beror på den höga precisionen i Perfotronics mätmetod, som inte var tillgänglig för att bestämma katalogvärdena. Innan Perfotronic uppfanns kunde perforeringen endast bestämmas utifrån tryckta modeller, vilka var mer eller mindre felaktiga och varierade kraftigt. Dessutom är det viktigt att

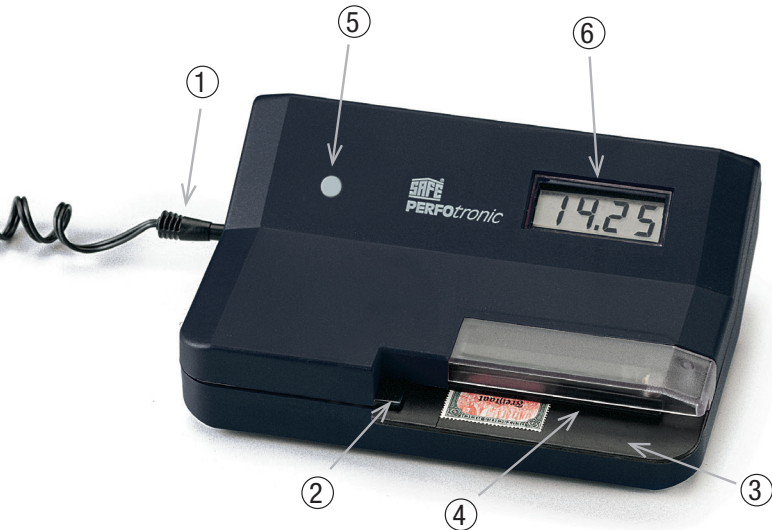
beakta att frimärkenas papper (och även gummit) har olika utvidgningskoefficienter beroende på temperatur- och fuktighetsförhållanden, vilket kan resultera i olika perforeringsvärden, särskilt för frimärken som ligger på gränsen mellan två perforeringsvärden.

5. Det är inga svårigheter att undersöka stora frimärken, frimärken med marginaler, rullfrimärken osv. Det viktiga är att placera frimärkena korrekt på underlaget tills de stannar, genom att korrekt följa steg 3 i instruktionerna.

6. Vi rekommenderar att apparaten hanteras varsamt och att kraftiga stötar undviks. Det är viktigt att hålla hela apparaten, och i synnerhet mätområdet, rent och fritt från smuts.

D Anleitung

1. **Elektrischer Anschluß** (1) mit beiliegendem SAFE-Adapter herstellen.
2. **Niederhalter** (2) leicht drücken und in der gedrückten Position halten.
3. Marke auf die **Auflagefläche** (3) unter die transparente **Positionierhilfe** legen und entlang der linken Führung unter der Positionierhilfe bis zur **Anlage** (4) schieben, so dass die Marke genau parallel zur Anlage liegt.
4. **Niederhalter** (2) loslassen.
5. **Einschalter** (5) leicht drücken und dann loslassen. Das Messergebnis erscheint auf dem **Display** (6).
6. Bei Entnahme der Marke **Niederhalter** (2) drücken:
7. Nach Gebrauch Netzstecker ziehen.



F Mode d'emploi

1. Brancher l'appareil à l'aide de l'**adaptateur** SAFE joint (1).
2. Maintenir appuyée la **touche de mise en place** (2).
3. Placer le timbre sur le **support** (3), parallèlement à la ligne repère et contre le **butoir** (4).
4. Relâcher la **touche de mise en place** (2).
5. Effleurer le **contacteur** (5) - éviter d'appuyer- le système de mesure se met en marche et affiche le résultat sur l'**écran**. (6)
6. Pour retirer le timbre, appuyer sur la **touche de mise en place** (2):
7. Après utilisation débrancher l'appareil.

GB Operation instruction

1. Plug enclosed **adapter** into power jack (1)
2. Lightly press release **lever** (2) and hold in down position.
3. Place stamp on the **work platform** (3) under the transparent release bar and along the left guide under the release bar - sliding it against the **alignment stop** (4), so that the stamp lies perfectly parallel to it.
4. Let go of release **lever** (2).
5. Lightly press the **starter button** (5) and release it. The measurement result appears on the **display** (6).
6. Press down the release **lever** (2) to remove the stamp.
7. Unplug adapter from wall outlet when not in use.

Tipps für den Gebrauch!

1. Vermeiden Sie direkte Lichteinstrahlung im Untersuchungsbereich. Die Perfotronic arbeitet mit Lichtsensoren. Direktes Licht könnte die Messung beeinträchtigen.
2. Eine Messung ist auch bei Zahnfehlern und fehlenden Zähnen möglich. Die Perfotronic ist in der Lage, anhand der vorhandenen messbaren Zähne die Zähnungswerte hochzurechnen. Treten Messprobleme auf, wird empfohlen, die gegenüberliegende Markenseite zu untersuchen. Sind zu wenig Zähne messbar, oder liegt ein Bedienungsfehler vor, wird im Display „Error“ angezeigt.
3. Die Zähnungslöcher werden international auf 2 cm berechnet; das in Katalogen angegebene „gez. 12¼“ heißt z. B.: Auf 2 cm gehen 12¼ Zähnungslöcher. Die Messung der Perfotronic erfolgt bis auf 1/1000 genau. Bei der demnach präzisen Feststellung von z. B. 12,235 Zähnen erfolgt eine Aufrundung und die Angabe „12,25“ im Display. Die Perfotronic führt also automatisch Auf- oder Abrundungen zu den nächsten, üblicherweise in 1/4 Abständen angegebenen Zähnungszahlen durch. Bei Gedrückt halten des Einschalters (5) über ca. 3 Sekunden erscheint der genaue Zähnungswert auf 1/100 genau (z.B. 12,24).
4. Es besteht die Möglichkeit, dass die in Katalogen angegebenen Zähnungszahlen mit den Mess-Ergebnissen der Perfotronic nicht immer übereinstimmen. Dies ist auf das höchst genaue Messverfahren der Perfotronic zurückzuführen, das zur Ermittlung der Katalogwerte noch nicht zur Verfügung stand. Bevor wir unsere Perfotronic erfunden haben, konnte ja die Zähnung nur mittels gedruckten Zähnungsschlüsseln ermittelt werden, die mehr oder weniger ungenau waren und untereinander starke Abweichungen aufweisen. Außerdem ist zu berücksichtigen, dass das Papier (und auch das Gummi) von Marken bei unterschiedlichen Temperatur- und Feuchtigkeitsverhältnissen verschiedene Dehnungskoeffizienten aufweist und so auch, insbesondere bei Marken, im Grenzbereich zwischen 2 Zähnungswerten in unterschiedlichen Zahnzahlen resultieren können.
5. Es bereitet keine Schwierigkeiten, auch größere Marken, Marken mit Rand, Rollenmarken usw. zu untersuchen: Wesentlich ist, dass die zu untersuchenden Marken auf der Auflagefläche bis zur Anlage entsprechend Bedienschritt 3 richtig in Position gebracht werden.
6. Das Gerät empfehlen wir pfleglich zu behandeln und starke Erschütterungen zu vermeiden. Das komplette Gerät und insbesondere der Untersuchungsbereich ist frei von Schmutz zu halten.

Quelques conseils d'utilisation!

1. N'utilisez pas votre appareil sous un éclairage trop direct. Le Perfotronic fonctionnant à l'aide de deux sources lumineuses internes, la lecture peut en être perturbée. Un fonctionnement parfait de l'appareil n'est assuré que dans une température ambiante comprise entre 10° et 40°C.

2. Avec le Perfotronic il est possible de mesurer une dentelure même incomplète. Il suffit d'un minimum de 7 dents se suivant pour que la mesure soit correcte. En cas de difficulté de lecture on peut mesurer le côté opposé du timbre. Si le nombre de dents est insuffisant, ou si l'appareil est mal utilisé, l'écran affiche „error“.

3. Le principe international de mesure est basé sur le nombre de „trous de dentelure“ sur 2 cm. Par exemple: dentelure 12¼ signifie que sur une longueur de 2 cm on peut compter 12 trous ¼. La précision du Perfotronic est de l'ordre du 1000e de mm, mais la dimension affichée à l'écran est arrondie au ¼ le plus proche. Pour cette raison, si votre Perfotronic lit "dentelure 12,235", il affiche à l'écran 12,25, qui correspond naturellement à 12¼. Lorsque vous maintenez l'interrupteur (5) appuyé plus de 3 secondes, la dentelure exacte apparaît au 1/100ème (par exemple 12,24).

4. Important: la mesure affichée par le Perfotronic peut ne pas être rigoureusement identique dans les catalogues, car jusqu'à maintenant, aucun instrument de mesure n'offrait une telle précision. En outre, il faut tenir compte du fait que le papier (et aussi la gomme) des timbres varient en fonction de la température et de l'humidité de l'air, et cela plus particulièrement sur la bordure des timbres. Ainsi deux mesures effectuées l'une après l'autre peuvent parfois donner des résultats légèrement différents. Il est alors conseillé de renouveler l'opération pour savoir quelle indication est exacte.

5. Le Perfotronic permet également de mesurer des timbres de grand format, bords de feuilles, roulettes etc. Il est toutefois indispensable de bien respecter les recommandations du mode d'emploi joint et de placer correctement le timbre sur le support pour que la dentelure soit bien en contact avec le butoir.

6. Nous recommandons de prendre grand soin de l'appareil et en particulier de le ranger à l'abri de la poussière.

Helpful hints!

1. Avoid bright light directly into the work area. The Perfotronic works with light sensors. Direct light may influence the perforation measurement..

2. A correct measurement is possible even with perforation mistakes and missing perforations. The Perfotronic is able to measure the perforation value with only the existing measurable teeth. If measuring problems occur, we recommend checking the opposite side of the stamp. If not enough teeth are measurable or if there is an operation mistake, the display will show "error".

3. The perforation holes are counted internationally at 2 cm length; the "12¼" shown in a catalog means e.g. that within the 2 cm there are 12¼ perforations. The measurement of the Perfotronic is shown up to 1/1000 of a mm exactly. Therefore, the precise measurement of e.g. 12.235 teeth over 2 cm results in the display showing "12.25" after rounding up. The Perfotronic automatically measures by rounding up or rounding down to the next (usually given in ¼) perforation numbers (e.g. 12, 12¼, 12½, 12¾, 13 etc.). The digital display will show e.g. "12¼" as 12.25 and 12½ as 12.5 respectively. **Important:** Occasionally, certain stamps (e.g. US or British) may have a perforation which lies in the middle of 2 values. If the perforation is 14.126, the Perfotronic will round it down to 14. If the perforation is 14.126, the Perfotronic will round it up to 14.25. Press and hold the "ON" switch (5) for 3 seconds to obtain the reading for number of perforations to 1/100 (e.g. 12.24).

4. The perforation numbers listed in catalogs may not coincide with the measurement results of the Perfotronic, simply because a totally accurate measuring process was unavail in the past when catalog values were determined. Before we invented the Perfotronic, the perforation measurement could only be obtained by using printed perforation gauges then available, which were mostly inaccurate and showed considerable variations among each other. Also bear in mind that the paper (and gum) of stamps in different temperatures and humidity conditions may show a variable expansion coefficient. This too could cause different perforations results, especially with stamps on the borderline between 2 perforations.

5. Examining larger stamps, stamps with salvage, coil stamps etc. presents no difficulty. However, make sure that the stamps to be examined are placed correctly in position on the work platform against the alignment stop according to step 3 of the operation instructions.

6. We recommend handling the unit carefully and to avoid violent shaking. The complete unit and especially the examination area should be kept dust free.



Bedienungsanleitung

Operation instruction/ Mode d'emploi

PERFOtronic



No. 9850

www.safe-album.de